

Wie spricht man mit einem Kaiser? Як розмовляти з імператором?

Загальні відомості

Запам'ятайте!

1. Додаток у дативі: неозначений артикль

Додаток у дативі стоїть після деяких дієслів та приймешників, наприклад, *sprechen mit*, *kommen von*.
Артиклі при цьому змінюються так:

номінатив		датив			
	der/ein Kaiser	Er spricht mit	dem	Kaiser.	
		Er spricht mit	einem	Kaiser.	
	das/ein Jahr	Er ist seit	dem	Jahr in Aachen.	
		Er ist seit	einem	Jahr in Aachen.	
	die/eine Reise	Er kommt von	de r	Reise.	
		Er kommt von	eine r	Reise.	

2. Датив особового займенника

Ihnen - це друга особа однини при ввічливому звертанні:
Wie gefällt Ihnen Aachen?

Це ви можете сказати:

запитати, чи подобається тут
повідомити, що ви повернулися
після подорожі
що у вас добрі контакти

Wie gefällt es Ihnen hier?

Ich komme gerade von einer Reise.

Ich habe gute Kontakte.

Андреас бере фіктивне інтерв'ю в Карла Великого, який у 800 році отримав у Римі імператорську корону.

(Karl d.Gr. = Karl der Große/Карл Великий)

Ex: Du machst ein Interview mit einem Kaiser?

Andreas: Ja, aber sei bitte still!

Ex: Bist du nervös?

Andreas: Na klar! Wie spricht man mit einem Kaiser?

Stimme: Achtung! Die Sendung beginnt.

Andreas: Guten Tag, liebe Hörerinnen und Hörer. Heute haben wir einen Gast bei uns im Studio: Karl der Große ist hier! Herzlich willkommen!

Karl d. Gr.: Guten Tag, junger Mann.

Andreas: Sie kommen gerade von einer Reise?

Karl d. Gr.: Ja, ich war in Rom.

Andreas: Sie sind nun auch Kaiser ...

Karl d. Gr.: Das ist eine große Ehre für mich.

Andreas: Die Deutschen nennen Sie Karl der Große.

Karl d. Gr.: Ach ja? Das ist dann eine Übersetzung von Carolus Magnus?

Andreas: Genau! Und die Franzosen nennen Sie Charlemagne.

Ex: Und die Italiener Carlo Magno.

Karl d. Gr.: Wie bitte?

Андреас розповідає Карлові Великому, що він і зараз ще добре відомий в Ахені. У місті є фонтан, який носить його ім'я - "Карлсбруннен" - а також премія, яку присуджують за заслуги в об'єднанні Європи - премія імені Карла Великого "Карлспрайс".

Andreas: Wie gefällt Ihnen Aachen?

Karl d. Gr.: Aachen gefällt mir gut – besonders die Quellen. Die Wärme tut mir gut. Und Sie – wie lange sind Sie schon in Aachen?

Andreas: Seit einem Jahr.

Karl d. Gr.: Und wie ist Aachen – heute?

Andreas: Sie sind sehr berühmt – auch heute noch.

Karl d. Gr.: Ach ja?

Andreas: In Aachen gibt es den Karlsbrunnen ...

Karl d. Gr.: Das ist eine Ehre für mich.

Andreas: Es gibt den Karlspreis ...

Karl d. Gr.: Karlspreis?

Andreas: Ja, für die Einheit von Europa.

Karl d. Gr.: Ach Europa! (Поринаючи у спогади) Ich hatte gute Kontakte in die ganze Welt, Konstantinopel ...

Wörter und Wendungen

Слова й вирази

das Interview	інтерв'ю
nervös	знервований
Achtung!	Увага!
Die Sendung beginnt	передача починається
die Sendung	передача
beginnen	починатися, починати
der Gast	гість
das Studio	студія
gerade von einer Reise kommen	саме повернутися після подорожі
die Reise	подорож
Das ist eine große Ehre für mich.	Це для мене велика честь!
die Ehre	честь
die Übersetzung	переклад

die Deutschen
Die Deutschen nennen Sie . . .
die Franzosen
die Italiener
besonders
Die Wärme tut mir gut.
die Wärme
guttun

німці
Німці називають Вас...
французи
італійці
особливо
Тепло мені на користь.
тепло
бути корисним/приємним, бути на користь,
добре діяти
вже протягом року
з (якогось часу)
відомий, знаменитий, славетний
премія імені Карла Великого “Карлспрайс“
об'єднання Європи
мати добрі контакти
у всьому світі
світ

Übungen

Вправи

1 Поставте запитання та дайте відповіді на них. (Ключів до вправи немає)

Wie gefällt	Ihnen	die Stadt?	
	dir	das Stück?	Es geht.
	ihnen	Aachen?	Gut.
	euch	die Sendung?	Gar nicht.
		die Übersetzung?	Ich weiß nicht.
		das Auto?	

2 Доповніть речення іменниками з артиклем у дативі

1. Andreas spricht mit
Kaiser/Frau/Student/Studentin/Gast/Franzose/Deutscher/...
2. Er kommt von
Reise/Interview/Sendung/...
3. Er berichtet von
Interview/Geschichte/Oper/Stück/Mann/Frau/...

3 Поставте запитання щодо того, як довго хтось десь перебуває чи щось робить. Дайте відповіді на ці запитання

1. Andreas – Aachen sein – ein Jahr
2. Frau Berger – Chefin sein – zwei Jahre (!)
3. Dr. Thürmann – Berlin sein – zwanzig Jahre (!)
4. Andreas – Journalistik studieren – ein Jahr
5. Die Schwester von Frau Berger – verheiratet sein – ein Jahr
6. Hanna – im Hotel Europa arbeiten – ein Jahr

Beispiel

1. Wie lange ist Andreas in Aachen? Oder: Seit wann ist Andreas in Aachen?
Andreas ist seit einem Jahr in Aachen.

4 Впишіть пропущені слова

1. Andreas macht ein _____ mit einem _____. 2. Er ist _____
_. 3. Andreas hat einen _____ im _____. 4. Karl der Große
kommt gerade von einer _____. 5. Die Sendung _____.
6. Der Name Karl der Große ist eine _____ für Kaiser Karl. 7. Die
_____ nennen ihn Charlemagne. 8. Ihm tut die _____ gut. 9. Karl
der Große ist sehr _____. 10. Es gibt den Karlspreis für die _____
von Europa. 11. Karl der Große hatte _____ in die ganze _____.

5 Чим ви щойно займалися?

ein Buch lesen – von Ex träumen – Tee kaufen – Kassette hören

Pullover suchen – Dom von Aachen sehen – Stadt Hanna zeigen

Interview machen – Freundin wecken – Hilfe brauchen – ...

Ich habe gerade ein Buch gelesen.